

Die Moritat von Mackie Messer	La balada de Mackie el Navaja
<p>Und der Haifisch, der hat Zähne und die trägt er im Gesicht und Macheath, der hat ein Messer, doch das Messer sieht man nicht.</p>	<p>Y el tiburón, él tiene dientes y los lleva en la cara y Macheath, él tiene un cuchillo, pero el cuchillo no se ve.</p>
<p>An 'nem schönen blauen Sonntag liegt ein toter Mann am Strand und ein Mensch geht um die Ecke, den man Mackie Messer nennt.</p>	<p>En un hermoso domingo azul, un hombre muerto yace en la playa, y una persona dobla la esquina, a la que llaman Mackie Navaja.</p>
<p>Und Schmul Meier bleibt verschwunden und so mancher reiche Mann und sein Geld hat Mackie Messer, dem man nichts beweisen kann.</p>	<p>Y Schmul Meier sigue desaparecido al igual que muchos hombres ricos y su dinero lo tiene Mackie Navaja, a quien no se le puede probar nada.</p>
<p>Jenny Towler ward gefunden mit 'nem Messer in der Brust und am Kai geht Mackie Messer, der von allem nichts gewusst.</p>	<p>Jenny Towler fue encontrada con un cuchillo en el pecho y en el muelle camina Mackie Navaja, quien no sabía nada de todo esto.</p>
<p>Und das große Feuer in Soho sieben Kinder und ein Greis - in der Menge Mackie Messer, den man nicht fragt und der nichts weiß.</p>	<p>Y el gran incendio en Soho siete niños y un anciano - en la multitud está Mackie Navaja, a quien no se le pregunta y que no sabe nada.</p>
<p>Und die minderjährige Witwe deren Namen jeder weiß wachte auf und war geschändet - Mackie, welches war dein Preis?</p>	<p>Y la viuda menor de edad cuyo nombre todos saben se despertó y fue deshonrada - Mackie, ¿cuál fue tu precio?</p>
<p>Und die einen sind im Dunkeln und die anderen sind im Licht Doch man sieht nur die im Lichte, die im Dunklen sieht man nicht.</p>	<p>Y unos están en la oscuridad y otros están en la luz Pero solo se ve a los que están en la luz, a los que están en la oscuridad no se les ve.</p>

Bertolt Brecht (1898-1956): canción «Die Moritat von Mackie Messer (La balada de Mackie el Navaja)», perteneciente a *La ópera de los tres centavos (Die Dreigroschenoper)*, estrenada en Berlín en 1928 con música de Kurt Weill y libreto en alemán de Bertolt Brecht. Véase

<https://apequevedo.es/materiales/innovacion/recitario/#506>